

ABIGAIL SPERRY

Lecturer, Department of Romance Languages and Linguistics
Waterman Building 501, 85 South Prospect Street, University of Vermont, Burlington, VT
05405
Email: aisperry@uvm.edu

EDUCATION:

MA Hispanic Civilization, New York University, completed in Madrid, Spain, 1990
BA History and Spanish, with departmental honors in Spanish, University of Vermont, 1986

PROFESSIONAL CERTIFICATION:

Certificate in Spanish-English Translation, New York University, 1993.

TEACHING EXPERIENCE:

University of Vermont, Department of Romance Languages and Linguistics
Lecturer in Spanish. Courses taught: Beginning and intermediate Spanish (SPAN 001, SPAN 002, SPAN 051, SPAN 052). 2007-present

St. Michael's College, Department of Modern Languages
Lecturer in Spanish. Courses taught: Beginning Spanish (SPAN 101, SPAN 102). 1997-2007

Private piano studio, Shelburne, Vermont. Teach classical and jazz piano for youth to seniors, beginning to early advanced levels. 2000-present

TRANSLATION EXPERIENCE:

Provide translation and editing services in English and Spanish in the fields of engineering, law, and advertising. Clients include: *TTI (Total Temperature Instrumentation); ISOTECH North America; Vermont Center For the Book; Such a Voice Voice-Overs and Demo Production.*

CONFERENCES AND WORKSHOPS ATTENDED

- *Cultivating Reading Fluency and Discourse Competence Through Using Authentic Informational Texts and Current Events in the Language Classroom*, UVM, April, 2015
- *Oral assessment software (DiLL)*, Language Resource Center, UVM, March 2015
- *Content-Based Course Design: Maximizing Student Engagement in Language Learning*. UVM, March, 2014
- Center for Teaching and Learning, UVM: *Effective Peer Review: Helping Students Talk with Each Other About Their Work*, January, 2013.
- Modern Language Association Convention, Boston, January, 2013
- McGraw Hill Professional Development Webinar Series: *Developing Oral Proficiency Web seminar*, November, 2012
- Pearson World Languages, Workshop, Boston, March, 2011

